

User Guide for Health Screening Program 體格檢查指引

**Please bring along this "User Guide" to the clinic for identification.
 請攜同本「體格檢查指引」往診所作證明之用。**

Note : Please tick ✓ the appropriate box.
 註: 請在適當的空格內填上 ✓ 號

Name of Company: **Staff Association of The Chinese University of Hong Kong (Vio code: CUSA 01)**
 公司客戶名稱 **Teacher's Association of The Chinese University of Hong Kong (Vio code: CUTA 01)**

Name of Examinee: _____ HKID./Passport No.: _____
 受檢查者名稱 身份証/護照號碼

Name of related Staff: _____ HKID./Passport No.: _____
 有關職員姓名 身份証/護照號碼

Relationship with Staff 與職員之關係: Staff 職員 Spouse 職員配偶 Children 職員子女

Plan A	Plan B	Plan C	Plan D	Plan E
Recommended for aged below 50 建議 50 歲以下人士	Recommended for over 50 (Male) 建議 50 歲以上 (男士)	Recommended for over 50 (Female) 建議 50 歲以上 (女士)	Recommended for aged over 60 (Male) 建議 60 歲以上 (男士)	Recommended for aged over 60 (Female) 建議 60 歲以上 (女士)
<input type="checkbox"/> MEX V439 \$700 per exam/每次	<input type="checkbox"/> MEX V440 \$1200 per exam/每次	<input type="checkbox"/> MEX V444 \$1045 per exam/每次	<input type="checkbox"/> MEX V441 \$1300 per exam/每次	<input type="checkbox"/> MEX V442 \$1150 per exam/每次
Cash / Credit Card 現金 / 信用卡	Cash / Credit Card 現金 / 信用卡	Cash / Credit Card 現金 / 信用卡	Cash / Credit Card 現金 / 信用卡	Cash / Credit Card 現金 / 信用卡

Chosen Clinic 選擇診所: _____ Central 中環 / TST 尖沙咀 / Tsuen Wan 荃灣

Appointment (date and time) 預約日期和時間: _____

1. Servicing Centers 服務中心

Central 中環

Room 418 Prince's Building 10 Chater Road 遮打道 10 號太子大廈 418 室
 Mon – Fri 8:30 am to 6:30 pm Sat 8:30 am to 1:00 pm **Tel: 2521-3302**

Tsimshatsui 尖沙咀

9/F. Kaiseng Comm. Centre 4-6 Hankow Road 漢口道 4-6 號騏生商業中心 9 字樓
 Mon – Fri 8:30 am to 6:30 pm Sat 8:30 am to 1:00 pm **Tel: 2369-3329**

Tsimshatsui 荃灣

Unit 712 Nan Fung Center 264-298 Castle Peak Road 青山道 264-298 號南豐中心 7 樓 712 室
 Mon – Fri 9:00 am to 1:00 pm 3:00 pm to 6:30 pm
 Sat 9:00 am to 1:00 pm **Tel: 2415-6777**

2. Identification 證明文件

This “User Guide” is used for identification at clinic. Failure to present this “User Guide”, Dr. Vio & Partners reserves the right NOT to offer this special discount.

本「體格檢查指引」將用作享有此優惠的證明。倘閣下未能出示本「體格檢查指引」，韋予力醫生醫務所保留不給予優惠的權利。

3. Procedures 程序

- i) Please make appointment in advance before obtaining any health services. 請自行與診所預約。
- ii) When making appointment, please indicate to the following to the clinic staff:
預約時，請向診所職員說明下列各項：
 - a) Company Name (CUSA / CUTA) and Vio Company Code 公司名稱及公司編號
(1) Staff Association of The Chinese University of Hong Kong (Vio code: CUSA 01)
(2) Teacher's Association of The Chinese University of Hong Kong (Vio code: CUTA 01)
 - b) Health Check code 體格檢查編號
 - d) Member Name 會員姓名
- iii) Please record your own appointment date and time. 請自行記錄檢查日期和時間。
- iv) Please be fasting at least 8 hours before the examination. NO food or drink is allowed except for water. 檢查前，請空腹最少 8 小時。不可進食，只可飲清水。
- v) Please bring stool specimen to the clinic for laboratory use. 請帶大便樣本供化驗用。

Additional Information 附加資料

- Female examinees prefer to take health check **NOT** during the menstruation period. 女性應避免於生理期間進行身體檢查。
 - If you have recently taken any diagnostic examination, please bring along report(s) to the clinic for comparison. 如在近期曾接受任何醫學檢查，請於約見醫生時帶同檢查報告以供比較。
 - Please bring along medication taken regularly 請帶同經常服用的藥物。
- vi) When registration, please present the following to the clinic staff:
登記時，請出示向診所職員出示下列文件；
 - a) this User Guide 本體格檢查指引
 - b) HKID 身份證明
 - vii) The following procedures shall be completed in the first visit.
首次到診，將完成下列各項程序：
 - a) Medical Questionnaire 體格檢查問卷
 - Dr. Vio standard medical questionnaire
 - CUSA and CUTA Supplementary Health Questionnaire
 - b) Biometric measurement by nursing staff 生物量度
 - c) X-ray and laboratory investigations X 光和化驗
 - viii) Please make the second appointment immediately before leaving the clinic.
離開診所前，請自行預約第 2 次醫生會診時間。

ix) During the second visit, the following procedures shall be completed.
第 2 次到診，將完成下列各項程序：

- a) Physical examination by a doctor 體格檢查 (由醫生執行)
- b) Explanation of results on x-ray and laboratory investigations 解釋 X 光檢查和化驗報告

4. Medical Examination Report 體格檢查報告

The Medical Examination Report shall be sent to the respective examinee within 14 working days after completing the examination.

體格檢查報告將於完成所有檢查後的 14 個工作天內郵寄予檢查者。

5. Enquiry 查詢熱線

CUSA 香港中文大學職員協會

Ms. Cecilia Wong 黃小姐

Tel: 2603-6600

Dr. Vio & Partners 韋予力醫生醫務所

Ms. Lo 盧小姐

Tel: 2200-9382

Ms. Leung 梁小姐

Tel: 2200-9336

Physical Health Check 體格檢查

Investigations 檢查部份		Purposes 檢查目的	Plan A	Plan B	Plan C	Plan D	Plan E
			below 50	over 50 Male	over 50 Female	over 60 Male	over 60 Female
			MEX V439	MEX V440	MEX V444	MEX V441	MEX V442
Detailed Medical History 詳細病歷資料		了解過往健康情況 To review the past medical history	✓	✓	✓	✓	✓
Physical Examination by Doctor 體格檢查		檢查任何病狀 To look for clinical sign	✓	✓	✓	✓	✓
Height and Weight 高度、體重		了解身體是否有體重問題 To identify the weight problems	✓	✓	✓	✓	✓
Blood Pressure and Pulse 血壓、脈搏		了解身體是否有血壓問題 To identify the blood pressure problems	✓	✓	✓	✓	✓
Eyesight Test and Color Vision 視力及辨色測試		檢查視力及辨色能力是否正常 To identify the eyesight problems	✓	✓	✓	✓	✓
Waist Measurement 腰圍		檢查是否有「抗胰島素」現象 To identify the risk of metabolic syndrome	✓	✓	✓	✓	✓
Chest X-ray 胸肺 X 光		查出如肺結核的不正常陰影 To detect abnormal shadow such as tuberculosis	✗	✓	✓	✓	✓
ECG 心電圖		測試心律不齊，先天性心臟病及冠心病等疾病 To detect Arrhythmia, congenital heart disease and coronary heart disease	✗	✓	✓	✓	✓
Laboratory Investigations 化驗項目		Purposes 檢查目的					
血液檢查 Blood Picture	Complete Blood Count (CBC) 全血球計數	可了解身體有否貧血、白血球過多或過少、以及血液病的可能性。 To identify the risk of Anaemia, abnormal white cell counts or some other blood disorders	✓	✓	✓	✓	✓
肝功能 Liver Function	SGPT/ALT 谷丙轉氨酶	測定肝功能 To identify the risk of liver function disorder	✓	✓	✓	✓	✓
	Alk. Phosphatase 鹼性磷酸		✓	✓	✓	✓	✓
糖尿病 Diabetes Screening	Fasting Blood Glucose 血糖 (空腹)	檢查糖尿病和一些血糖的疾病 To identify the risk of Diabetes Mellitus or low blood sugar	✓	✓	✓	✓	✓
冠心病率檢查 Cardiovascular System	Cholesterol Total 總膽固醇	測定血液內膽固醇的指標。長期偏高，則有可能發生動脈硬化及冠狀動脈硬化性心臟病 To check cholesterol level. High cholesterol may lead to atherosclerosis, hypertension, stroke and coronary heart disease	✓	✓	✓	✓	✓
	Cholesterol, HDL 高密度膽固醇		✓	✓	✓	✓	✓
	Cholesterol, LDL 低密度膽固醇		✓	✓	✓	✓	✓
	Triglycerides 三酸甘油酯		✓	✓	✓	✓	✓
痛風症檢查 Gout Screening	Uric Acid 尿酸	若長期尿酸偏高，則會引起痛風症而導致關節、骨骼的疼痛及變形。 To identify the risk of gout	✓	✓	✓	✓	✓
腎臟功能 Renal System	Urine Routine (macro and micro) 小便檢查(常規及微檢)	可了解尿中是否有蛋白、糖、血尿、尿道炎及膀胱炎等症狀。 To identify the risk of kidney function disorder, urinary tract and infection	✓	✓	✓	✓	✓
	Creatinine 肌酸酐	測定有關腎功能的疾病、尿道炎、腎炎及腎石 To identify the risk of kidney disease, urinary tract infection, nephritis and renal stone	✓	✓	✓	✓	✓
	Urea 尿素		✓	✓	✓	✓	✓
甲狀腺功能 Thyroid Gland	T4 甲狀腺素	測知甲狀腺分泌功能亢進減退所致的疾病 To identify the risk of hyper or hypo thyroidism	✗	✗	✗	✓	✓
癌標法 Cancer Screening	Prostatic specific antigen total (PSA) (male) 前列腺癌抗原 (男性)	檢驗前列腺癌 To identify the abnormal cells in the prostate	✗	✓	✗	✓	✗
大便常規檢查 Stool Routine	Ova, parasite and occult blood 寄生蟲及隱血	檢查糞便中是否有蟲卵，寄生蟲等。隱血測試則顯示有否腸胃出血及其他相關疾病 Test for the present of ova and parasite, Occult blood test for internal bleeding in intestine and other related disease.	✓	✓	✓	✓	✓
Follow-Up Consultation 醫生跟進會診 (explanation of laboratory results 解釋化驗報告)			✓	✓	✓	✓	✓
Report with Doctor's Comments 報告連醫生意見			✓	✓	✓	✓	✓
Special Rate (HKD per exam) 優惠價 (港幣每次)			\$700	\$1200	\$1045	\$1300	\$1150

Optional Tests for Physical Health Check 附加檢查項目

Remarks: at extra charge (must be done with the above health check) 註：另行收費(須與上述體格檢查同時進行)

Investigations	化驗項目	Purposes 檢查目的	Vio Code 編號	Special Price 優惠價
Chest X-Ray	胸肺平片	查出如肺結核的不正常陰影 To detect abnormal shadow such as tuberculosis	XRY202	\$150
ECG	心電圖	測試心律不齊，先天性心臟病及冠心病等疾病 To detect Arrhythmia, congenital heart disease and coronary heart disease	PRC002	\$200
Pelvis Ultrasound (female)	盤腔超聲波(女性)	測定是否盤腔有腫瘤 To detect fibroid or cysts in the pelvis	XRY1007	\$580
Breast Ultrasound (female)	乳房超聲波(女性)	測定乳房是否有腫瘤 To detect lumps in breast	XRY133	\$680
Mammogram (female)	乳房 X 光造影(女性)	測定乳房是否有腫瘤 To detect lumps in breasts	XRY102	\$680
Ultrasound for specific local area	指定局部超聲波	測定是否有腫瘤 To detect lumps in a specific part of body	XRY136	\$680
Ultrasound for upper abdomen	上腹超聲波	測定上腹是否有腫瘤 To detect lumps in upper abdomen	XRY1001	\$680
Treadmill Exercise Stress Test	運動心電圖	測試心律不齊，先天性心臟病及冠心病等疾病 To detect Arrhythmia, congenital heart disease and coronary heart disease	PRC020	\$1440
Bone Density Screening - DEXA (hip & spine)	骨質密度普查 - DEXA 雙能量 X 光吸收測量(髖關節及腰椎)	檢查是否有骨質疏鬆症，以便減低骨折的機會 To identify the risk of Osteoporosis to prevent the risk of bone fracture	XRY169	\$850
Gastroscopy	胃鏡	檢查胃部有否潰瘍、息肉或腫瘤 To detect any stomach ulcer, polyp or cancer	PRC203	\$2000
Colonoscopy (Dr. Fee)	大腸鏡	檢查大腸有否息肉或腫瘤 To detect any colonic polyp or cancer	GEN050	\$5500
Barium Enema	腸鏡造影	檢查大腸有否息肉或腫瘤 To detect any colonic polyp or cancer	XRY103	\$1300
Intravenous Pyelogram (IVU)	靜脈腎盂泌尿系統造影	檢查泌尿系統是否有腎石、阻塞或狹窄 To detect any renal stone, obstruction or structure in the urinary tract	XRY100	\$1260
Cardiovascular System 冠心病率檢查	Cholesterol Total 總膽固醇	測定血液內膽固醇的指標。長期偏高，則有可能發生動脈硬化及冠狀動脈硬化性心臟病 To check cholesterol level. High cholesterol may lead to atherosclerosis, hypertension, stroke and coronary heart disease	LABC39	\$135
	Cholesterol, HDL 高密度膽固醇			
	Cholesterol, LDL 低密度膽固醇			
	Triglycerides 三酸甘油酯			
Gout Screening 痛風症檢查	Uric Acid 尿酸	若長期尿酸偏高，則會引起痛風症而導致關節、骨骼的疼痛及變形。 To identify the risk of gout	LABC58	\$35
Liver Function Group Test 肝臟功能	SGPT/ALT 谷丙轉氨酵素	測定肝功能 To identify the risk of liver function	LABG46	\$200
	SGOT/AST 谷草轉氨酵素			
	Alk. Phosphatase 鹼性磷酸			
	Bilirubin, Total 總膽紅素			
	Gamma GT 丙種谷氨 轉酵素			
Investigations	化驗項目	Purposes	Vio Code	Special Price

		檢查目的	編號	優惠價
Thyroid Gland 甲狀腺功能	T4 (aged over 60) 甲狀腺素 (超過 60 歲)	可測知甲狀腺分泌功能亢進減退所致的疾病 To identify the risk of hyper or hypo thyroidism	LABR44	\$80
	TSH level 促甲狀腺激素		LABR46	\$160
	Free Thyroid Group Test - Free T3 - Free T4 - TSH		LABG45	\$480
糖尿病 Diabetes Screening	Glucose 血糖	檢查糖尿病和一些血糖的疾病 To identify the risk of Diabetes Mellitus or low blood sugar	LABC30	\$35
性病 Venereal Disease	HIV (1 & 2) Antibody 愛滋病 (1 及 2 型) 抗體	檢查愛滋病的疾病 To identify the risk of HIV infection	LABR32	\$170
癌標法 Cancer Screening	Pap Smear (Thin Prep Pap Test) (female) 柏氏塗片檢查 (女性)	偵測子宮頸細胞異常增生和早期子宮頸癌 To detect cancer of the cervix or precancerous conditions	LABB01	\$240
	Ovary (female) CA125 卵巢 (女性) CA125	檢查是否患有卵巢癌的可能 To identify the risk of ovary cancer	LABR07	\$288
	Prostatic specific antigen total (PSA) (male) 前列腺癌抗原 (男性)	檢驗前列腺癌 To identify the abnormal cells in the prostate	LABR38	\$250
	Pancreas CA 19.9 胰 CA19.9	檢查是否患有胰臟癌的可能 To identify the risk of pancreas cancer	LABR06	\$288
	EB virus antibody NPC 鼻咽癌 NPC	檢查是否患有鼻咽癌的可能 To identify the risk of nasopharyngeal cancer	LABH33	\$280
	Colorectal CEA 腸 CEA	檢查是否患有腸癌的可能 To identify the risk of colorectal cancer	LABR09	\$160
	Alpha-fetoprotein 甲種胎兒蛋白	檢查是否患有肝癌的可能 To identify the risk of liver cancer	LABR02	\$160
肝炎測試 Hepatitis Screening	Hepatitis A virus antibody, total 總甲型肝炎抗體	測定肝炎水平。跟據檢驗結果，才注射疫苗 To check the hepatitis immunity level before vaccinations	LABR21	\$150
	Hepatitis Bs antibody and Hepatitis Bs antigen 乙型肝炎表面抗體及乙型肝炎表面抗原		LABR52	\$210
肝炎疫苗 Hepatitis Vaccination	Hepatitis A vaccine 甲型肝炎疫苗 (a course of 2 injection)	增加抗體水平 Increase the immunity level	VAC073	\$340 per injection
	Hepatitis B vaccine 乙型肝炎疫苗 (a course of 3 injection)		VAC068	\$150 per injection
	Combined Hepatitis A & B injection 甲乙型混合肝炎疫苗 (a course of 3 injection)		VAC085	\$360 per injection